



**10°**

**CONCORSO INTERNAZIONALE  
DI DECORAZIONE FLOREALE  
“CITTA' DI IMPERIA”  
VELE d' EPOCA**



**4 – 5 settembre 2021  
Piscina Comunale Felice Cascione  
Via San Lazzaro 1- Borgo Marina - Imperia**

10° CONCORSO  
INTERNAZIONALE  
DI DECORAZIONE  
FLOREALE  
CITTA' DI IMPERIA  
VELE D'EPOCA  
4 - 5 SETTEMBRE 2021

Le composizioni saranno giudicate dalla Giuria Ufficiale  
secondo il Regolamento della B.F.A.S.

PREMI

Gran Premio Generale

1°-2°-3° Premio per ogni categoria

Menzioni

Premio I.I.D.F.A. Stile d'Epoca

Premio per l'Armonia del colore

Premio per l'Eleganza della composizione

Premio per l'Originalità

PRIZES AND AWARDS

Best of Show

1<sup>st</sup> -2<sup>nd</sup>-3<sup>rd</sup> Prize in each class

Mentions

Prize I.I.D.F.A. Period Style

Colour Harmony prize

Elegance prize

Originality Prize

PRIX ET RÉCOMPENSES

Grand Prix Général

1er-2eme-3eme Prix dans chaque catégorie

Mentions

Prix I.I.D.F.A. Style d'Epoque

Prix de la Harmonie des couleurs

Prix de l'Elégance

Prix de l'Originalité

# PROGRAMMA PROGRAMME

## Sabato 4 Settembre

L'accesso al concorso è aperto ai concorrenti  
dalle 7,30 alle 12

Ore 14 Lavori giuria

Ore 17 Inaugurazione ufficiale

Ore 18,30 Premiazione

L'esposizione è aperta al pubblico dalle 17 alle 21

## Domenica 5 Settembre

Ore 10-19 Apertura al pubblico

## Saturday, September 4 th

Access for staging will be open to competitors  
from 7,30 a.m. to noon

2 pm Judges' assessment

5 pm Official opening

6,30 pm Prize Awards Ceremony

The exhibition is open to the public from 5 pm to 9 pm

## Sunday, September 5 th

10am to 7pm The exhibition is open to the public

## Samedi 4 Septembre

L'accès au concours sera ouvert aux concurrents le samedi de  
7h30 à midi.

14 h Passage du jury

17 h Inauguration Officielle

18 h 30 Remise des prix

L'exposition est ouverte au public de 17h à 21h

## Dimanche 5 Septembre

10 h –19 h Ouverture au public de l'exposition

## TEMA GENERALE : **IL MARE**

### **Cat. 1 Atlantide Grande dimensione** *libero* **aperta a tutti**

Una base di cm 70x70 x40(h) sarà fornita dall'organizzazione  
Due persone possono concorrere per la stessa composizione e l'iscrizione deve essere fatta su un' unica scheda.

### **Cat. 2 La leggenda del pianista sull'oceano** *moderno*

Una base di cm55x55x80(h) sarà fornita dall'organizzazione

### **Cat. 3 Barcarola** *libero*

Una base di cm55x55x80(h) sarà fornita dall'organizzazione

### **Cat. 4 Immaginando una cena con Andrea Doria,Francis Drake o Horatio Nelson** **Tavola** *Stile d'epoca*

Una tavola di cm 160 x 140x 80 (h) bordata sino a terra di tessuto blu sarà fornita dall'organizzazione. Il concorrente deve provvedere a : tovaglia e apparecchiatura.

Due persone possono concorrere per la stessa composizione e l'iscrizione deve essere fatta su una unica scheda

### **Cat. 5 Iceberg** *libero*

**aperta ai ragazzi (8/16 anni) dalle ore 9 alle 11,30**

Un tavolo di cm 60 x 60 x 71 (h) sarà fornito dalla organizzazione

## GENERAL THEME : **THE SEA**

### **Class 1 Atlantis Extra large exhibit** *free choice of style* **open to everyone**

A block of 70 cm x 70 x 40 (height) will be provided by the Organization Committee. Two people may compete together in this class, providing they register on the same entry form.

### **Class 2 The legend of 1900** *modern*

A block of 55m x55x80(height) will be provided by the Organization C.

### **Class 3 Barcarole** *free choice of style*

A block of 55m x55x80(height) will be provided by the Organization C.

### **Class 4 Imagining a dinner with Andrea Doria,Francis Drake or Horatio Nelson** **Table decoration** *period style*

A table of 160 cmx 140 x 80 (height) edged up to the floor in blue fabric will be provided by the Organization Com Table cloth , dinnerware, cutlery to be provided by the competitor. Two people may compete together in this class, providing they register on the same entry form.

### **Class 5 Iceberg** *free choice of style*

**open to kids (8/16 years old) from 9am to 11.30 am.**

A table of 60 cm x 60 x 71 (h) will be provided by the Organization Committee.

## THÈME GÉNÉRAL : LA MER

### **Cat 1 Atlantide Grande dimension** *libre* **ouverte à tous**

Un socle de 70 cm x 70 x 40 (h) sera fourni par le Comité d'Organisation. Deux personnes pourront concourir pour la même composition: l'inscription devra alors se faire sur la même fiche

### **Cat 2 La légende du pianiste sur l'océan** *moderne*

Un socle de 55 cm x 55 x 80 (h) sera fourni par le Comité d'Organisation.

### **Cat 3 Barcarolle** *libre*

Un socle de 55 cm x 55 x 80 (h) sera fourni par le Comité d'Organisation.

### **Cat 4 En imaginant un diner serale avec Andrea Doria, Francis Drake** **ou Horatio Nelson** **Dècor de table** *style d'epoque*

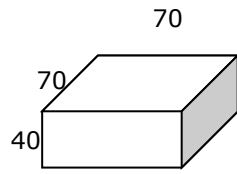
Une table de 160 cm x 140x 80 (h) bordée jusqu'au sol avec un tissu bleu sera fournie par le Comité d' Organisation. A' prévoir par le concurrent nappe, vaisselle et couverts. Deux personnes pourront concourir-pour la meme composition, inscription sur la meme fiche.

### **Cat. 5 Iceberg** *libre*

**ouverte aux enfants (8 /16 ans) de 9 h à 11h 30**

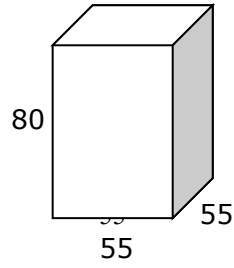
Une table de 60 cm x 60 x 71 (h) sera fournie par le Comité d' Organisation.

cat. 1



cat. 2

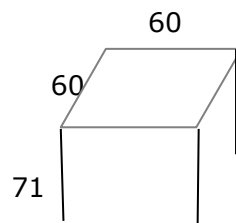
cat. 3



cat. 4



cat. 5



## REGOLAMENTO GENERALE

Il concorso è riservato agli amatori, ad eccezione della categoria **1** aperta a tutti.

Tutte le composizioni dovranno essere realizzate dai concorrenti sul posto.

Il materiale vegetale dovrà bere in acqua o in materiale saturo d'acqua ad eccezione di succulente, frutti, verdure e steli che mantengono la loro turgidità. Il materiale vegetale deve predominare.

Le attrezzature abituali: fili di ferro, rete, oasis, pinholder ecc. dovranno essere perfettamente nascoste.

Il materiale vegetale colorato deve essere usato con discrezione.

Nessun concorrente sarà autorizzato a rimanere negli spazi del concorso dopo le ore 12 (dopo le 11,30 per la cat. 5 ).L'accesso agli spazi del concorso sarà vietato durante il lavoro delle giurie.

Le decisioni della giuria sono inappellabili.

Le composizioni saranno giudicate secondo il regolamento B.F.A.S. (Belgio).

In caso di contestazione nell'interpretazione del regolamento, il Comitato Organizzatore si riferirà esclusivamente alla versione italiana del suddetto. **I bambini dovranno essere sorvegliati dai genitori.**

## GENERAL RULES

The competition is reserved for amateurs, except for class 1 open to everyone .

All exhibits must be done by the competitors in the exhibition hall.

The vegetal material, excepting succulents, fruits, vegetables and stems that keep their turgescence must be in water or a moisture-retaining material. The vegetal material must predominate in each exhibit.

Devices to position material (wires, pinholders, oasis etc.) must be not visible . Coloured plant material must be used with discretion.

No exhibitor will be allowed to remain in the exhibition halls after noon (after 11.30 am for class 5). Entrance to same is forbidden during judging.

All decisions of jury are final.

The exhibits will be judged following B.F.A.S.rules (Belgium)

In the event of contestation in the interpretation of the schedule, the Organisation Committee will refer exclusively to the official version in the Italian language. **The kids must be looked after by parents.**

## RÈGLEMENT GÉNÉRAL

Le concours est réservé aux amateurs, à l'exception de la catégorie 1 ouverte à tous .

Toutes les compositions devront être réalisées par les concurrents sur place.

Le matériel végétal, à l'exception des succulentes, fruits et légumes et les tiges qui gardent leur turgescence, devront tremper dans l' eau ou dans un matériau saturé d'eau. Les végétaux devront prédominer.

Les artifices habituels (fil à tige, pique-fleurs, grillage, oasis, etc.) devront être parfaitement cachés.

Les végétaux colorés artificiellement devront être utilisés avec discrétion.

Aucun exposant ne sera autorisé à demeurer sur les lieux de l'exposition après 12 heures (après 11 heures 30 pour la catégorie 5).

L'accès des salles d'exposition sera interdit pendant le passage du jury.

Les décisions du jury sont sans appel.

Les compositions seront jugées selon le règlement B.F.A.S.(Belgique)

En cas de contestation dans l'interprétation du règlement, le Comité d'Organisation se référera exclusivement à la version italienne de ce document. **Les enfants devront être surveillés par les parents.**



## ORGANIZZAZIONE

I concorrenti potranno effettuare le operazioni di scarico dalle ore 7,30 di sabato 4.

Ogni concorrente riceverà un pass personale.

L'E.D.F.A. declina ogni responsabilità per furto o deterioramento oggetti.

**Le composizioni dovranno essere ritirate esclusivamente domenica 5 dalle ore 19,15 alle 20,15.**

**LE ISCRIZIONI DOVRANNO PERVENIRE A E.D.F.A.Imperia ENTRO IL 20 LUGLIO 2021. LA QUOTA DI ISCRIZIONE E' DI € 30 per composizione e per persona; [€ 15 per la Cat.5.](#) DA VERSARE AL MOMENTO DELL'ISCRIZIONE.**

## ORGANIZATION

Saturday 4<sup>h</sup> from 7,30 a.m. unloading of the cars.

Each competitor will receive a personal badge.

E.D.F.A. declines all responsibility for loss or damage caused to the competitors' exhibits.

Exhibits must be removed only on Sunday 5<sup>th</sup> between 7,15 p.m. and 8,15p.m.

**ENTRY FORMS MUST BE RECEIVED BY E.D.F.A. Imperia NO LATER THAN JULY 20<sup>th</sup> 2021. ENTRY FEES ARE 30 EUROS per exhibit and per person; [€ 15 Class 5.](#) THESE FEES MUST BE PAID AT THE TIME OF ENROLEMENT.**

## ORGANISATION

Le samedi 4 déchargement de 7h 30.

Chaque concurrent recevra un badge personnel.

E.D.F.A. décline toute responsabilité en ce qui concerne le vol ou la dégradation des objets exposés par les concurrents.

**Les compositions devront être retirées exclusivement le dimanche 5 de 19,15 à 20,15**

**LES INSCRIPTIONS DEVRONT PARVENIR A E.D.F.A. Imperia le 20 JUILLET 2021 AU PLUS TARD. LES DROITS D' INSCRIPTION SONT FIXÉS A 30 EUROS par composition et par personne ; [€ 15 cat 5.](#) CES DROITS SONT A REGLER AU MOMENT DE L'INSCRIPTION.**

Il concorso avrà luogo  
presso la Piscina Comunale F.Cascione  
**via San Lazzaro 1 Borgo Marina Imperia**

The flower arrangement competition  
will take place at the **Municipal Swimming  
Pool** F. Cascione  
**via San Lazzaro 1 Borgo Marina Imperia**

Le concours aura lieu  
à la **Piscine Municipale** F. Cascione  
**via San Lazzaro 1 Borgo Marina Imperia**

## SCHEDA DI ISCRIZIONE

Da inviare entro il **20 luglio 2021 accompagnato dal vs**

**pagamento a: E.D.F.A. Imperia**

Palazzo Pagliari

Via Zara 1

18100 IMPERIA

compilare in stampatello

Cognome .....

Nome.....

Indirizzo.....

CAP.....Città.....

Tel.....cell.....

Email.....

Club:.....

Cat. 1  ATLANTIDE  
aperta a tutti

Cat. 2  LA LEGGENDA DEL PIANISTA SULL'OCEANO

Cat 3  BARCAROLA

Cat 4  IMMAGINANDO UNA CENA CON  
ANDREA DORIA, FRANCIS DRAKE o  
HORATIO NELSON                      tavola

Cat 5  ICEBERG  
aperta ai bambini

**QUOTA DI ISCRIZIONE € 30 PER COMPOSIZIONE E  
PER PERSONA. Cat 5 : euro 15**

Con versamento a mezzo bonifico bancario a

E.D.F.A. IMPERIA Banca CARIGE

IBAN: IT93C0617510501000001018080

Dichiaro di aver letto il regolamento e di accettarlo.

data

firma

## ENTRY FORM

Please return before **July 20<sup>th</sup> 2021** with your payment to:

E.D.F.A. Imperia  
Palazzo Pagliari  
Via Zara 1  
18100 IMPERIA Italy

Please print

Name.....

First name.....

Address.....

Postal code.....Town.....

Country.....

Phone..... Mobile.....

E.Mail.....

Name of your club.....

Class 1  ATLANTIS

open to everyone

Class 2  THE LEGEND OF 1900

Class 3  BARCAROLE

Class 4  IMAGINING A DINNER WITH ANDREA DORIA,

FRANCIS DRAKE or HORATIO NELSON

table decoration

Class 5  ICEBERG

open to kids

### **ENTRANCE FEES 30 EUROS per exhibit and per person.**

Class 5: 15 euros. Payment: bank transfer to

E.D.F.A. IMPERIA Banca CARIGE

IBAN: IT93C0617510501000001018080

BIC: CRGEITGG307

I declare that I have read the rules and agree to comply with them.

date

signature

## FICHE D'INSCRIPTION

À renvoyer avant le 20 Juillet 2021 accompagné de votre règlement à : **E.D.F.A. Imperia**

Palazzo Pagliari  
Via Zara 1  
18100 IMPERIA Italie

en lettres majuscules

Nom .....

Prénom.....

Adresse.....

Code postal.....Localité.....

Pays.....

Téléphone.....port.....

E-mail.....

Nom de votre club d'art floral.....

Cat. 1  ATLANTIDE  
ouverte à tous

Cat. 2  LA LEGENDE DU PIANISTE SUR L'OCEAN

Cat. 3  BARCAROLLE

Cat 4  EN IMAGINANT UN DINER AVEC ANDREA  
DORIA,FRANCIS DRAKE ouHORATIO NELSON  
décor de table

Cat 5  ICEBERG  
ouverte aux enfants

**DROIT D'INSCRIPTION 30 EUROS PAR COMPOSITION ET  
PAR PARTICIPANT . Cat 5 : euro 15**

Les paiements doivent être effectués par virement international  
en Euros à:

E.D.F.A. IMPERIA Banca CARIGE

IBAN: IT93C0617510501000001018080

BIC: CRGEITGG307

Je déclare avoir pris connaissance du règlement et m'y  
soumettre.

date signature

**Per informazioni-For detailed information,  
apply to  
Pour tout renseignement, s'adresser à :**

E.D.F.A. Imperia  
Palazzo Pagliari  
Via Zara 1  
18100 Imperia

tel. +39 0183 64379  
cell. +39 348 9132121 / +39 338 4687503  
+39 3462119497

email : [edfaimperia@libero.it](mailto:edfaimperia@libero.it)